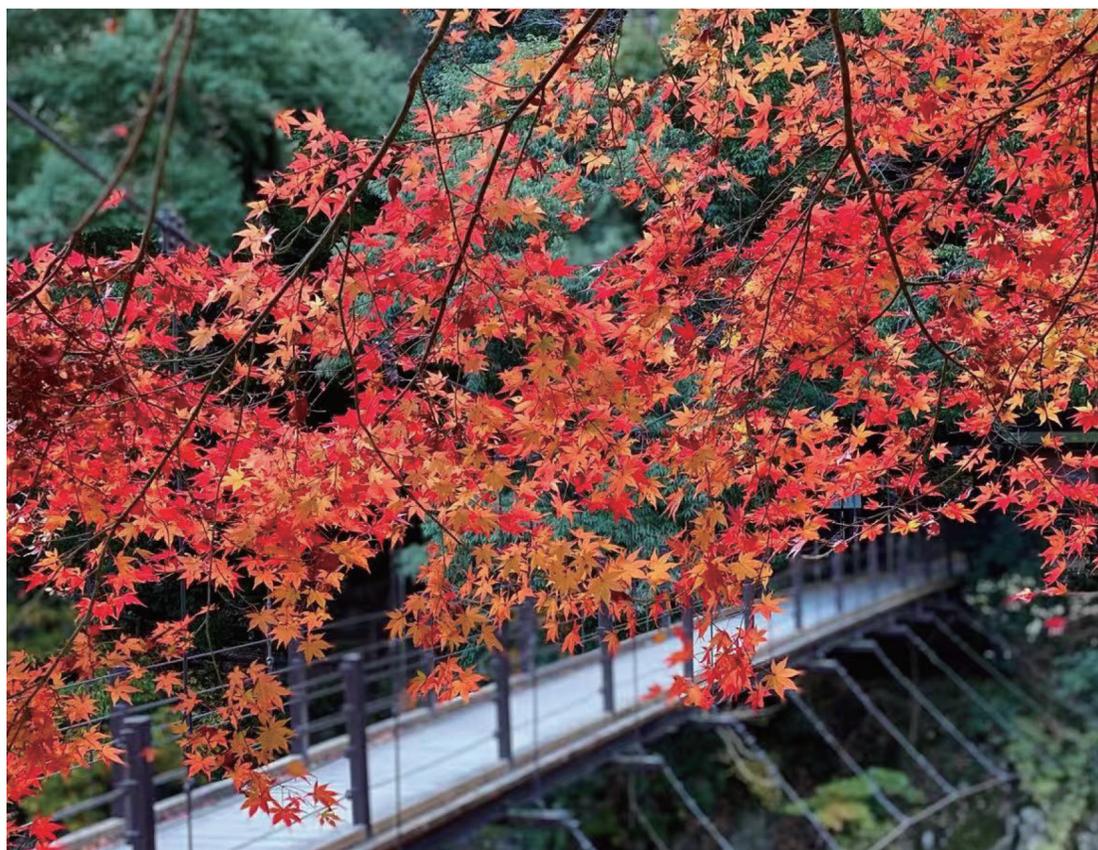


援護基金

機関紙第86号
(令和5年10月)



紅葉ある風景 (photo by W.F)

公益財団法人
中国残留孤児援護基金

◆第40回理事会

令和5年度事業計画及び予算を 定例理事会で可決

令和5年2月28日に第40回理事会が開催され、令和5年度事業計画及び予算案が事務局原案通り承認されました。

令和5年度は昨年度同様に次の基本方針を掲げました。

- 一、運営上の問題点の整理・把握に努め、公益財団としての運営体制の充実に努める。
- 二、堅実な事業の実施。
- 三、財政均衡に努める。

◆第41回理事会・第18回評議員会

令和4年度事業報告・決算を承認 任期満了に伴い評議員会で次期役員 及び評議員を選任

令和5年6月6日に第40回理事会が、6月22日に第18回評議員会がそれぞれ開催され、令和4年度事業報告、決算報告及び監査報告が原案通り承認されました。

現理事・監事・評議員は、今回の評議員会終了時点で任期満了となることから、役員（理事・監事）及び評議員の選任が議案となりました。

齋藤常務理事が任期満了を以て理事を退任することとなり、新津浩平氏が理事に選任され、その他の理事及び監事は引き続き

就任することになりました。

評議員では、財団運営にご尽力くださいました佐々木典夫評議員、本田機先評議員、村川浩一評議員が今期を以て退任されて、三名の退任評議員を除く評議員は再任されたほか、新たに松本省藏氏、高根和子氏、永嶋昌樹氏が評議員に選任されました。

第40回理事会



第18回評議員会

◆第42回臨時理事会（決議省略）

理事長に炭谷 茂氏を選任（再任）

新津浩平氏が後任の常務理事に決定

令和5年6月22日に第42回臨時理事会が書面開催され、理事長（代表理事）に炭谷理事が選定され、常務理事（業務執行理事）に新津理事が選任されました。
（別掲名簿を参照）

目次

| | |
|--|-----|
| 第40回理事会 | 表紙裏 |
| 第41回理事会 | 表紙裏 |
| 第18回評議員会 | 表紙裏 |
| 第42回臨時理事会（決議の省略） | 表紙裏 |
| 令和元年以来4年ぶりの集団一時帰国 事業を今年8月31日～9月11日に再開 | 1頁 |
| 令和4年度事業報告・決算報告の概要 | 4頁 |
| 令和4年度寄附者芳名録 | 5頁 |
| 評議員及び役員名簿 | 8頁 |
| 令和5年度老後支援事業 | 9頁 |
| 令和5年度教材開発・出版事業の案内 | 10頁 |
| 支援・交流センター便り | 12頁 |

（この記事は横書きにつき13頁から前へ読み進んで下さい）

4年振りに再開された 中国残留邦人集団一時帰国

令和元年第3回目（12月）の集団一時帰国終了直後から始まった新型コロナウイルスの世界的な感染拡大は、集団一時帰国事業にも大きな影響をもたらしました。緊急事態宣言の発令、日中両国間の渡航制限、中国国内の都市間移動制限等のため、令和2年度から令和4年度までの3年間は計画を立てても最終的に実施を見送らざるを得ないということの繰り返しで、結局全ての集団一時帰国が実施できず延期となっていました。

今年に入り日中両国共に諸々の制限が徐々に解除されたことから、ようやく4年振りに集団一時帰国を再開することができました。

しかし、中国に残る残留邦人の皆様は、ほとんどが80歳を超える高齢です。残念ながらこの3年の間に再び祖国を訪れることが叶わずにお亡くなりになった方、健康上の問題で長距離の移動ができなくなり今後の参加が難しくなった方も少なくありません。

また、集団一時帰国が再開されたものの、今年度はもう少し日本の新型コロナウイルスの感染状況について

様子見をしたいという残留邦人やご家族の意向もあり、参加を見送られた方もいらっしゃいました。

このような事情で、今年度は参加を希望される人数が限られることから、8月末から9月にかけて1回集団一時帰国の受け入れを行うこととなりました。

当初は5名の残留邦人を受け入れる予定で準備を始めましたが、手続きの途中で健康上の問題等で参加できなくなった方が出たため、最終的には3名の残留邦人とその介護人3名、計6名のみの受け入れとなりました。



令和5年度 中国残留邦人集団一時帰国

日程…8月31日～9月11日

参加者…残留邦人3名

介護人 3名 計6名

新型コロナウイルス感染拡大前に比べると日中間の航空便の便数は大幅に減少しており、フライト日程も大きく変わっていることから、瀋陽から成田空港への便と北京から羽田空港への便の出入国日を合わせた結果、今回は中国を木曜日に出国し月曜日に日本を出国する12日間の日程で実施しました。

東京での滞在先は、前回と同じ池袋のサンシャインシティプリンスホテルです。

滞在中は、4年振りにご親族や知人と面会した他、中国帰国者支援・交流センターやその宿泊施設訪問、夢の島熱帯植物館見学、日帰り温泉入浴、海ほたる見学、サンシャイン水族館や展望台見学、池袋や秋葉原大型100円ショップでの買い物等を楽しみました。

また、永住帰国を検討している方は厚生労働省の担当者も永住帰国に向けた面談も行いました。

毎回皆さんが楽しみにしている二泊三日の温泉旅行は、箱根の強羅温

泉に行きました。ご高齢の残留邦人の体調を考慮し、全体的にのんびりとした日程を組みました。

初日は小田原で竹輪作りの体験をして、自分で作った焼きたての竹輪の味を楽しみました。途中で通った芦ノ湖スカイラインはあいにくの濃霧で何も見られず残念でしたが、ホテルではのんびりと温泉につきり、バイキングの夕食を楽しみました。



二日目は早朝に温泉につかった後、芦ノ湖での海賊船遊覧、ロープウェイやケーブルカーを利用しての大涌谷見学を行いました。台風が接近していたこともあり雲の多い一日でし



たが、大涌谷では雲が切れて富士山も見ることができました。名物の黒たまごを食べて「長生きして、また来年も日本で会いましょう」と来年の再会を誓い合いました。

三日目は小田原城見学の予定でしたが、台風の影響に伴う雨のため取止めて美術館を見学して東京に戻ることとなりました。

4年振りの集団一時帰国の受入れは結果として3組という少人数になつてしまいました。参加された残留邦人の皆さんは年齢相応の衰えはありましたが、「3年間祖国を訪れることができなかったことで、より一層

祖国日本への思いが強くなった。来年も参加できるように健康に気をつけてください」と前向きなお姿を見せてくださいました。今回参加を見送られた皆さんも来年はぜひ参加していただき、祖国日本での楽しいひと時を過ごしていただきたいと心から願っています。

新型コロナウイルス禍で、ホテル等の観光業に従事する従業員やバス等の運転手の離職があったことが影響していると思われませんが、今回の中国残留邦人集団一時帰国の実施にあたってはホテルの宿泊費や食事の値上がり、温泉旅行の宿泊先やバス等の車両確保の難しさで苦勞することになりました。

今後とも外国からの観光客は益々増加していくと思われ、この傾向は当面続くと思われま。限られた予算の中でいかに残留邦人の皆様に祖国滞在を楽しんでいただけるか、援護基金としても工夫していく必要があると考えています。

中国関係機関訪日協議

中国残留邦人問題の円滑な進展を図るため、毎年中国残留邦人集団一時帰国に合わせ、残留邦人の引率を兼ねて中国の関係機関担当者や日本に招致し意見交換等を実施していま

したが、こちらも新型コロナウイルス感染症拡大の影響を受け3年間実施できませんでした。

今回の中国残留邦人集団一時帰国再開に合わせ、4年振りに関係機関の担当者も招致し、中国帰国者支援・交流センター等を視察していただき、意見交換を行いました。



时隔四年 遗华日本人 集体短期归国重新恢复

令和元（2019）年第三回（十二月）集体短期归国结束之后、

随之而来的新冠病毒开始在全世界感染扩大，给集体短期归国带来了严重的影响。由于紧急事态宣言的发布，日中两国间的旅行限制以及中国城市之间的行动限制等，从令和二（2020）年度开始到令和四（2022）年度为止的三年当中，反复出现了即使我们制定了计划，最后不得不终止实施的情况。最终导致了所有的集体短期归国都无法实施并被迫延期。

今年以来，中日两国逐步解除了各种限制，时隔四年的集体短期归国终于得以实施。

然而，遗华日本人几乎是步入耄耋之年的高龄者，并且令人遗憾的是在过去三年中，有的还没来得及再次踏上回乡之旅就离开了人世；还有些人由于健康上的问题，而无法长途移动，今后参加集体短期归国会更加困难。

此外，尽管集体短期归国已经恢复，今年度对日本的新冠病毒感染状况打算等等看，或出于家人的考量，而放弃本次参加者，也不乏其人。

由于这些情况，今年度虽然希望参加的人数有限，我们从八月底到九月接待了第一回集体短期归国者。

最初，我们按计划着手准备接待五名遗华日本人，在办理手续的过程中，由于健康上的问题等，有的人不能参加了，最终仅有三名遗华日本人及三名陪护人员，共接待了六名。

令和五（2023）年度
遗华日本人集体短期归国

日程：八月三十一日～九月十一日
参加者：遗华日本人 三名
陪护人员 三名 共六名

与新冠病毒感染扩大之前相比，由于日中两国之间的航班数量显著减少，并且航班日程也发生了很大变化，最终将沈阳飞往成田机场的航班以及



从北京飞往羽田机场的航班的出入境日期进行调整的结果：制定了周四从中国出发，周一从日本离境——为期十二天的日程并加以实施。

东京的住宿地与上一回相同，是池袋的太阳城王子大饭店。

逗留期间，时隔四年与在日亲属和朋友圈会面，参观了中国归国者支援·交流中心及其住宿设施，在梦之岛热带植物馆赏花，温泉入浴的一日游，在海萤高速公路服务区远眺东京湾，还参观了阳光城水族馆和观景台，并在池袋，秋叶原和大型百元店购买物美价廉的商品。

此外，正在考虑回日本定居的人还与厚生劳动省的负责人进行了面谈。每次大家都期待的三天两宿的温泉旅行，去了箱根强罗温泉。出于对高龄遗华日本人身体状况的考虑，总体上的日程安排比较轻松。

第一天，我们在小田原体验了鱼糕制作，自己亲手烧烤的鱼糕，味道格外鲜美。在途经芦之湖环山游览公路时，由于浓雾弥漫，什么也看不见，有点遗憾，但在酒店，悠闲地泡温泉，并享用了自助晚餐。

第二天早上泡过温泉后，我们乘坐海盜船游览芦之湖，乘坐索车和缆车参观了大涌谷。因为台风的接近，云层厚重，但是在大涌谷，云层有一处绽开，很幸运看到了富士山。在大涌谷吃到了有名的黑鸡蛋，大家不约而同地约定：「希望健康长寿，明年在



「日本再会」！

第三天，原计划参观小田原城，但由于台风的接近伴随着降雨，取而代之参观了美术馆，然后返回了东京。

时隔四年的集体短期归国，最终仅接待了三组，是人数较少的一批。参加短期归国的遗华日本人，虽然出现了与年龄相应的体力衰退，却展现了积极乐观的一面，他们表示：「三年无法访问祖国，对祖国日本的思念更加强烈，为了明年也能参加，我们要留意身体健康」。我们也真诚地希望这次没有参加集体短期归国的各位，明

年也能参加，并在祖国日本度过一段愉快美好的时光。

由于新冠疫情等，受酒店等从事旅游业的员工和巴士等司机的离职的影响，本次在实施集体短期归国的过程中，由于酒店的住宿费和伙食费价格上涨，在温泉旅行住宿处的选定，观光巴士等的车辆确保方面难度增大，感到有些棘手。

预计今后外国游客的数量将越来越多，目前这一趋势还会持续下去。在有限的预算内，如何让遗华日本人在祖国逗留期间过得开心满意，我们援助基金，今后还需投入更多时间和精力，使此项工作做得更加圆满。

中国相关机关的访日协议

为了保证遗华日本人问题的顺利进展，以往每年在接待遗华日本人集体短期归国的同时，邀请中国相关机关的负责人率领遗华日本人访日兼交换意见等，但由于受到新冠病毒疫情的影响，三年未能实施。

本次与遗华日本人集体短期归国同期，时隔四年邀请了相关机关的负责人访日，对中国归国者支援·交流中心等进行了视察和意见交换。

令和四年度 事業報告・決算の概要

令和四年度決算事業費

(経常費用) 209,809千円

寄付募集状況

6,427,551円のご寄付が寄せられました。

皆様のご支援に感謝申し上げます。

新型コロナウイルス感染症拡大の影響
令和四年度も新型コロナウイルス感染症拡大の影響で、日中両国間の渡航制限や中国国内の移動制限があり、日中両国間の往来を伴う一部の事業については実施できませんでした。

公1事業(中国在住者関連事業)

事業費決算 21,329千円

1 中国養父母への扶養費の送金
前年度に永住帰国した孤児の養父母に対し、国と援護基金で扶養費を送金していますが、該当者がいませんでした。

2 訪中説明会(座談会)

未だ中国に残留している中国残留邦人のために隔年で実施していますが、新型コロナウイルス感染症拡大の影響で実施できませんでした。

3 中国関係機関訪日協議

中国残留邦人問題の円滑な進展を図るため、毎年中国の関係機関担当者等を日本に招致し意見交換等を行っています。新型コロナウイルス感染症拡大の影響で招致できませんでした。

4 中国残留邦人等の集団一時帰国

受入事業(国の委託事業)

未だ中国に残留している中国残留邦人の集団一時帰国受入れを行っています。新型コロナウイルス感染症拡大の影響で、集団一時帰国の受入れは延期となりましたが、居住地から日本への直行便が利用できた残留邦人1名を個別一時帰国として受け入れました。

公2事業(帰国者関連事業)

事業費決算 161,507千円

1 中国に残る養父母の

お見舞い訪中援助

様々な理由で来日できない養父母を孤児が訪中して見舞うことを援助する事業ですが、新型コロナウイルス感染症拡大の影響もあり、申請がありませんでした。

2 中国帰国者と

その家族への就学援助

①大学、専修学校就学援助
対象となる者がいなかったため、新規貸与者はいませんでした。

※(財)岡村育英会から中国残留邦人等の子弟に対する援助枠をいただき、7名を推薦し奨学金援助を受けました。長年援助をいただいた岡村育英会ですが四年度末で解散され、今回が最後の援助となりました。

②支援・交流センター受講者援助

全国7か所の支援・交流センターの受講生のうち国の支援対象外の二世三世等455名分の教材費として1,064千円を援助しました。

③介護関連資格取得援助

中国語が話せる介護従事者を増やすため、介護関連資格の取得を目指す二世三世等に受講費等の一部を援助しています。58名に対し3,039千円の援助を行いました。

3 団体活動助成事業

日本語教室や生活相談等の援助活動を行っている12団体に対して、計1,773千円を助成しました。

4 老後支援事業

①介護事業基盤整備援助事業

中国帰国者を主な対象とする介護施設を運営しているNPO法人等14法人に対して計2,700千円の介護団体支援金を交付しました。

②要介護支援モデル研究事業

三年度に実施した、帰国者の介護に従事する二世三世に対する介護関連活動の状況調査アンケートの結果をまとめ、機関紙やホームページで公表しました。

③訪問介護事業

当基金が運営していた訪問介護事業所「寿星」は平成30年度より帰国者二世三世が運営するNPO法人に任せ、当基金直営での訪問介護事業は、暫時中止しています。

5 日本国籍取得支援事業

身元が判明している中国残留邦人等が、戸籍の訂正等の申請を行う場合その手続きに必要な弁護士費用等を援助していますが、該当者がいませんでした。

6 中国帰国者支援・交流センター

運営事業(国の委託事業)

首都圏中国帰国者支援・交流センターの運営とその宿泊施設の管理を行いました。(定着促進事業、日本語学習支援事業、生活相談事業、地域支援事業、交流事業、普及啓発事業、情報提供事業、地域生活支援推進事業、介護支援事業及び自立研修事業) 四年度は永住帰国者の受入れはありませんでした。

7 就職援助事業(国の委託事業)

支援・交流センターに職業相談員を配置し、帰国者二世等に対し職業指導や職業相談等を行いました。

また、就職に役立つ知識や情報等をまとめた「就職ガイダンスブック」(日本語・中国語併記)を改定し、各都道府県労働局等へ配布しました。

8 教材の開発・出版事業

様々な年齢層や学習レベルの帰国者等のニーズに応えるために、中国・樺太帰国者向けに様々な日本語教材等を開発販売しています。1,378冊の教材を販売しました。

9 普及啓発及び広報事業

中国帰国者が日本社会で温かく迎え入れてもらうためには、中国残留邦人のことを知っていただくことが何より重要であるため、あらゆる機会を捉えて、普及啓発事業を行っています。

機関紙「援護基金」85号を発行した他、ホームページを適時更新し情報発信に努めました。令和五年三月末に援護基金が設立40周年を迎えることから、40周年記念誌発刊に向けた作業を進めました。

寄 附 者 芳 名 録

ありがとうございました

(令和4年4月1日から令和5年3月31日までの分)

(敬称は省略させていただきます)

[企業・団体の部]

| | | | |
|-------------|--------|---------------|--------|
| 富士通エフサス労働組合 | 30,000 | 株式会社アイメック | 25,700 |
| | | 佐倉平和のつどい 岩崎 茂 | 10,000 |

[個人の部]

※個人情報保護の観点から個人寄付者名の公開は控えさせていただきます。

※個人情報保護の観点から個人寄付者名の公開は控えさせていただきます。

※個人情報保護の観点から個人寄付者名の公開は控えさせていただきます。

公益財団法人中国残留孤児援護基金 評議員及び役員名簿

評 議 員

- 河合 弘之 さくら共同法律事務所 弁護士
- 高尾 佳巳 元在中華人民共和国日本国大使館 一等書記官
- 高根 和子 元厚生労働省社会・援護局援護企画課
中国孤児等対策室長
- 中川 桂子 元神奈川県自立研修センター 就労相談員
- 永嶋 昌樹 日本社会事業大学社会福祉学部准教授
- 松本省藏 元環境省大臣官房長

(令和5年6月23日現在)

役 員

- 理事長 炭谷 茂 社会福祉法人 恩賜財団 済生会 理事長
- 常務理事 新津 浩平 元厚生労働省社会・援護局援護企画課
中国残留邦人等支援室長
- 理事 小林 悦夫 元中国残留孤児援護基金 常務理事
- 同 鶴 精三 元社会福祉法人特別区人事・厚生事務組合
社会福祉事業団 更生施設所長
- 監事 蒲生 七郎 元東京都福祉局 参事
- 同 森居 秀彰 森居総合法律事務所 弁護士

(常勤役員は、常務理事のみ)

(令和5年6月23日現在)

令和五年度 老後支援事業

現在、ほとんどの帰国者の方々は後期高齢者の域に達し、介護や医療を必要とする機会が増えています。

当基金では、平成十五年から帰国者に対し、中国語やロシア語で介護できる人材の確保を重要と捉え、二世から四世の介護資格取得者への支援に力を入れています。

他にも帰国者等に対して安定した介護サービスを提供できるよう、平成十八年から帰国者及びその配偶者の支援に視点を置いたNPO法人等が介護事業をはじめた一定期間を介護事業基盤整備事業期間として資金の一部を援助（介護事業基盤整備援助費）してきました。

また、平成二十年から、既に「居宅介護サービス事業者」「地域密着型サービス事業者」として事業を行っている法人に、資金の一部を援助（介護団体支援金）しています。

今回、当基金が平成二十九年まで三年間介護事業基盤整備援助費の支援を行い、令和五年度まで六年継続して介護団体支援を実施している株式会社一心（旧特定非営利活動法人中国帰国者総合互助ネットワーク）の「地域密着型デイサービス一笑苑」（埼玉県所沢市）を紹介いたします。

七月七日、所沢市松井公民館ホールで、介護事業所開設七周年の記念行事に出席しました。

代表の上條社長は帰国者二世として、当初から帰国者のための介護事業に携わり、事業所では①訪問介護

利用五十一名（帰国者二十一名）、ヘルパー七名（中国語対応六名）②デイサービス定員十名、契約者二十九名（帰国者二十名）で運営されています。記念行事では、スライドや動画で、日頃の活動の説明を交えて紹介し、会場に写真や作品の掲示で日頃の季節の行事や運動会、買い物、フードコートでの食事、花見、紅葉狩り等で地域に外出している様子の他、事業所での様子が紹介されたNHKのテレビ放映を見ることができました。また、定期的にボランティアの方による散髪や習字、歌などの交流活動での支援や、地元保育園との交流等、地域の中で帰国者のことをより身近に感じ、理解していただいている様子を知ることができました。

当日、会場では、通所者やご家族からの挨拶の他に日頃関わっている行政や介護・医療機関等の方々の紹介もあり、事業所の歩みを共に振り返ることができました。

これからも地域に愛され、信頼される介護事業所として帰国者の介護支援に各方面と協力して力を注いでいただきたいと思います。



令和五年度 晩年支援事業

現在、几乎所有的帰国者都已进入后期高齢者の領域、需要護理以及就醫的機會逐漸增加。

本基金意識到確保為歸國者提供用中文或俄語護理的人材非常重要，從平成十五（2003）年以來，一直致力於對歸國者第二代至第四代的介護資格取得者提供支援。

此外為了能夠為歸國者等提供穩定的護理服務，從平成十八（2006）年開始，對著眼於以歸國者及其配偶為支援重點的NPO法人等，在介護事業開始的一定期間，視為介護事業基盤整備事業期間，提供部分資金的援助（介護事業基盤整備援助費）。還有，從平成二十（2008）

年開始，作為「居家介護服務事業者」或「地域緊密結合型服務事業者」已經開戶營業業務的法人，提供部分資金援助（介護團體支援金）。

本期，向各位介紹的是：至平成二十九（2017）年為止，援助基金連續三年提供介護事業基盤整備援助費的支援；至令和五（2023）年度為止，連續六年提供介護團體支援的株式會社一心（舊稱：特定非營利活動法人中國歸國者綜合互助ネットワーク）、「地域緊密結合型日間服務一笑苑」（位於埼玉縣所澤市）。

七月七日，我們參加了在所澤市松井公民館大廳舉行的介護事業所開設七週年的紀念活動。

法人代表上條社長身為歸國者第二代，從當初就參與運營了為歸國者的介護事業。該事業所的经营業務有

①訪問介護利用者五十一名（歸國者二十一名）、護理人員七名（可中文對應六名）②日間服務定員十名、簽約者二十九名（歸國者二十名）。

紀念會上，通過幻燈和錄像對日常活動進行了說明和介紹。通過會場上照片和展示的作品，使我們對日常舉辦的季節性活動、運動會、購物、到美食街的餐館就餐、賞花、賞紅葉等戶外活動有了進一步的了解。此外還观看了NHK電視台播放過的介紹事業所提供護理服務時的錄像。

另外，通過志願者定期提供理髮、書法、唱歌等支援交流活動，以及與當地幼兒園的交流等，我們感受到所在地區對歸國者增進了認知和理解。當天，在會場利用者及其家人致辭，此外還對平時提供協助的行政、介護、醫療機關等各方面人員作了介紹，大家共同回顧了事業所的七年歷程。

我們希望今後作為深受地區社會喜愛和信任的介護事業所，繼續與歸國者的介護支援的各方面協調配合，將此項事業做得更好。



令和五年度教材開発・
出版事業の案内

中国残留邦人等とその家族のための
日本語教材等の開発及び出版事業

様々な年齢層や学習レベルの帰国者等のニーズに応えるために、中国・樺太帰国者及びその家族のために「日本語・日本事情教育」を内容とした各種テキストや練習帳などを開発し、語学や時事、生活習慣などの習得に役立てていただいております。中でも医療・介護の用語集は、生活の場ですぐにお役立ていただける教材として好評をいただいております。

また、各世代に帰国者を理解いただくために絵本や写真集などもごさいます。普及啓発の一助としていただければ幸いです。

詳細につきましては、ホームページで出版物の紹介をご覧ください。 <https://www.engokikin.or.jp/>

なお、販売価格につきましては、今まで極力据え置く努力をしておりますが、昨今の諸物価の上昇により、教材販売にかかる経費が増加していることから、十月よりを改定させていただきます。何卒よろしく申し上げます。

援護基金出版教材一覧表

| 注文番号 | 書名 | 定価(税込)円 | 注文番号 | 書名 | 定価(税込)円 |
|------|-----------------------------|---------|------|----------------------------------|---------|
| 1 | 読解の基礎 上 | 1,320 | 26 | 始めてみよう・話してみようⅢ(CD2枚付)・解答別冊 | 1,870 |
| 2 | 読解の基礎 下 | 1,320 | 27 | 始めてみよう・話してみようⅣ(CD2枚付)・解答別冊 | 1,870 |
| 3 | 漢字を覚えよう(上) | 2,200 | 28 | のんびり学ぼうⅡ・(音読編付・CD1枚付)(No76合冊版有り) | 1,980 |
| 4 | 漢字を覚えよう(下) | 2,200 | 29 | 新・日本の生活とことば-1新版消費生活(上)(CD2枚付) | 1,870 |
| 5 | 漢字ゆっくりA(CD1枚付) | 2,090 | 30 | 新・日本の生活とことば-1新版消費生活(下)(CD2枚付) | 1,870 |
| 6 | 漢字ゆっくりB(CD1枚付) | 2,090 | 31 | 新・日本の生活とことば-2医療(上)(CD1枚付) | 1,870 |
| 7 | 身のまわりの漢字 | 880 | 32 | 新・日本の生活とことば-2医療(下)(CD1枚付) | 1,870 |
| 8 | ひらがな練習帳セット(3冊セット) | 1,210 | 33 | 新・日本の生活とことば-3交通(上)(CD2枚付) | 1,870 |
| 9 | ひらがな練習帳1・読んでみよう(No51大文字版有り) | 550 | 34 | 新・日本の生活とことば-3交通(下)(CD3枚付) | 1,870 |
| 10 | ひらがな練習帳2・書いてみよう | 550 | 35 | 新・日本の生活とことば-4学校(上)(CD2枚付) | 1,870 |
| 11 | ひらがな練習帳3・すらすら読んでみよう | 550 | 36 | 新・日本の生活とことば-4学校(下)(CD2枚付) | 1,870 |
| 12 | 片仮名練習帳1・読んでみよう(No52大文字版有り) | 550 | 37 | 新・日本の生活とことば-5介護(CD2枚付) | 1,870 |
| 13 | カタカナ練習帳2・書いてみよう | 550 | 38 | 話してみよう近所の人と①(CD1枚付) | 1,430 |
| 14 | カタカナ練習帳3・すらすら読んでみよう | 550 | 39 | 話してみよう近所の人と②(CD1枚付) | 1,430 |
| 15 | 文字の練習/聞き書き カタカナ | 880 | 40 | 中国語を母語とする人のための医療用語・表現集 | 2,750 |
| 16 | ことばと表現Ⅰ(CD1枚付) | 1,430 | 41 | 求職会話(CD2枚付) | 2,200 |
| 17 | ことばと表現Ⅱ(CD1枚付) | 1,430 | 42 | こつこつ日本語運転免許 | 2,640 |
| 18 | ことばと表現Ⅲ(CD1枚付) | 1,430 | 43 | 写真集 私の祖国 | 2,750 |
| 19 | ことばと表現Ⅳ(CD1枚付) | 1,430 | 44 | 金のひしゃく 北斗七星になった孤児たち(絵本) | 1,760 |
| 20 | 自己表現日本語(1)「日本語学習」A(CD1枚付) | 1,870 | 45 | 孤児に寄り添い25年 | 2,200 |
| 21 | 自己表現日本語(1)「日本語学習」B(CD1枚付) | 1,870 | 46 | 中国語を母語とする人のための介護用語・表現集 上巻 | 2,640 |
| 22 | 自己表現日本語(2)「日本の生活」A(CD1枚付) | 1,870 | 47 | 中国語を母語とする人のための介護用語・表現集 下巻 | 3,300 |
| 23 | 目からウロコのピンイン講座(CD2枚付) | 1,760 | 48 | 「介護職員初任者研修」を受ける準備をしよう | 2,090 |
| 24 | 始めてみよう・話してみようⅠ(CD2枚付)・解答別冊 | 1,870 | 49 | 単語から学ぶ平仮名-読んでみよう・書いてみよう(CD1枚付) | 1,320 |
| 25 | 始めてみよう・話してみようⅡ(CD2枚付)・解答別冊 | 1,870 | 50 | 単語から学ぶ片仮名-読んでみよう・書いてみよう(CD1枚付) | 1,320 |

| 注文番号 | 書名 | 定価(税込)円 | 注文番号 | 書名 | 定価(税込)円 |
|------|---|---------|---------------------------|-----------------------------------|---------|
| 51 | ひらがな練習帳1・読んでみよう(大文字版) | 550 | 85 | ことばと表現Ⅲ(CD1枚付)(ロシア語) | 1,430 |
| 52 | 片仮名練習帳1・読んでみよう(大文字版) | 550 | 86 | ことばと表現Ⅳ(CD1枚付)(ロシア語) | 1,430 |
| 53 | ひらがな練習帳1ワークブック | 770 | 87 | 漢字をおぼえよう(1)(ロシア語) | 2,200 |
| 54 | カタカナ練習帳1ワークブック | 770 | 88 | 漢字をおぼえよう(2)(ロシア語) | 2,200 |
| 55 | 文字の練習/聞き書き ひらがな | 880 | 89 | 漢字をおぼえよう(3)(ロシア語) | 2,200 |
| 56 | 面接のやりとり(CD1枚付) | 1,100 | 90 | 漢字をおぼえよう(4)(ロシア語) | 2,200 |
| 57 | かけ足数学上 | 1,870 | 91 | 漢字をおぼえよう(5)(ロシア語) | 2,200 |
| 58 | かけ足数学下 | 1,870 | 92 | 漢字をおぼえよう(6)(ロシア語) | 2,200 |
| 59 | 文型数学 | 2,200 | 93 | 始めてみよう・話してみようⅠ(CD2枚付)・解答別冊(ロシア語) | 1,870 |
| 60 | すいすい引いてみよう | 1,320 | 94 | 始めてみよう・話してみようⅡ(CD2枚付)・解答別冊(ロシア語) | 1,870 |
| 61 | あたらしいぶんけいさんすう | 1,650 | 95 | 始めてみよう・話してみようⅢ(CD2枚付)・解答別冊(ロシア語) | 1,870 |
| 62 | 中国の漢字と日本の漢字 | 1,540 | 96 | 始めてみよう・話してみようⅣ(CD2枚付)・解答別冊(ロシア語) | 1,870 |
| 63 | 交流(合本) | 1,100 | 97 | 新・日本の生活とことば-1消費生活(上)(CD2枚付)(ロシア語) | 1,870 |
| 64 | めざせレベル4!おしゃべりトレーニング1(CD2枚付) | 880 | 98 | 新・日本の生活とことば-1消費生活(下)(CD2枚付)(ロシア語) | 1,870 |
| 65 | めざせレベル4!おしゃべりトレーニング2(CD2枚付) | 880 | 99 | 新・日本の生活とことば-2医療(上)(CD1枚付)(ロシア語) | 1,870 |
| 66 | めざせレベル4!おしゃべりトレーニング3(CD2枚付) | 880 | 100 | 新・日本の生活とことば-2医療(下)(CD1枚付)(ロシア語) | 1,870 |
| 67 | めざせレベル4!おしゃべりトレーニング4(CD2枚付) | 880 | 101 | 新・日本の生活とことば-3交通(上)(CD2枚付)(ロシア語) | 1,870 |
| 68 | めざせレベル4!おしゃべりトレーニング5(CD2枚付) | 880 | 102 | 新・日本の生活とことば-3交通(下)(CD3枚付)(ロシア語) | 1,870 |
| 69 | 中国帰国者のためのパソコン専科新Excel・電子メール入門編 Windows 7&8・Excel2010対応版 | 1,760 | 103 | 新・日本の生活とことば-4学校(上)(CD2枚付)(ロシア語) | 1,870 |
| | | | 104 | 新・日本の生活とことば-4学校(下)(CD2枚付)(ロシア語) | 1,870 |
| 70 | 中国帰国者のためのパソコン入門講座パソコンに触ってみよう Windows 7 / Word2010(2007)対応版 | 1,760 | 105 | ロシア語を母語とする人のための医療用語・表現集(ロシア語) | 2,640 |
| | | | 106 | ロシア語を母語とする人のための介護用語・表現集(ロシア語) | 2,640 |
| 71 | 中国帰国者のためのパソコン基礎講座パソコンに親しもう | 1,760 | 107 | 新・日本の生活とことば-5介護(CD2枚付)(ロシア語) | 1,870 |
| 72 | 中国帰国者のための続・パソコン基礎講座ワードに慣れよう | 1,760 | 108 | 身のまわりの漢字(ロシア語) | 880 |
| 73 | 中国帰国者のための趣味のパソコン講座パソコンを楽しもう! | 1,760 | 109 | 交流(合本)(ロシア語) | 1,100 |
| 74 | 挑戦!日本語能力試験N2-中国帰国者のためのN2対策-上(CD1枚) | 2,200 | 110 | ひらがな練習帳1(ロシア語) | 550 |
| 75 | 挑戦!日本語能力試験N2-中国帰国者のためのN2対策-下(CD2枚) | 3,300 | 111 | ひらがな練習帳1ワークブック(ロシア語) | 770 |
| 76 | 新・のんびり学ぼう(CD2枚付) | 2,750 | 112 | カタカナ練習帳1(ロシア語) | 550 |
| 77 | 通じる日本語の発音(CD2枚付) | 1,320 | 113 | カタカナ練習帳1ワークブック(ロシア語) | 770 |
| 78 | 通じる日本語の文法(CD2枚付) | 1,760 | 114 | ひらがな練習帳3(ロシア語) | 550 |
| 79 | 求職会話Ⅰ(CD1枚付)(ロシア語) | 1,100 | 115 | カタカナ練習帳3(ロシア語) | 550 |
| 80 | 求職会話Ⅱ(CD1枚付)(ロシア語) | 1,100 | 116 | 文字の練習/聞き書きひらがな(ロシア語) | 880 |
| 81 | 話してみよう近所の人と①(CD1枚付)(ロシア語) | 1,430 | 117 | 文字の練習/聞き書きカタカナ(ロシア語) | 880 |
| 82 | 話してみよう近所の人と②(CD1枚付)(ロシア語) | 1,430 | 118 | すいすい引いてみよう(ロシア語) | 1,320 |
| 83 | ことばと表現Ⅰ(CD1枚付)(ロシア語) | 1,430 | 119 | あたらしいぶんけいさんすう(ロシア語) | 1,650 |
| 84 | ことばと表現Ⅱ(CD1枚付)(ロシア語) | 1,430 | ※書籍5,500円以上の購入で送料無料となります。 | | |

アクション・デザイン界で起業を志す人たちに、台東区がアトリエや起業のノウハウなどを提供しているとのこと。

イベントに参加している工房は、浅草橋、蔵前、秋葉原と広範囲に散在していて、3時間近く歩いても、見学できたのはほんの一部だけでしたが、これまで知らなかった「地元・台東区」の一面に触れることができました。

コロナ下での行動制限により、ここ数年間、オンラインや人数制限など様々な工夫を迫られた就職援助事業でしたが、やはり対面でいろいろおしゃべりをしながら直に見て、触れての活動に優るものはないと感じています。



〈革製品の工房〉

日本語学習支援事業の現場より

通学課程「生活場面日本語介護(介助術も学ぶ)」ご紹介

今回は首都圏中国帰国者支援・交流センター(以下、センター)の通学過程で行なった通称「介助クラス」を紹介します。

近年、一世世代の高齢化も進み、高齢者同士の世帯が増えています。そのような状況で、家庭において高齢者が高齢者の世話をすることも多くなってきました。何の知識もないまま、力任せに介助しようとしてけがをしてしまったケースもあります。

そこで、センターでは家庭での介助について知ってもらい、できる範囲で技術を身につけてもらおうと介助クラスを開講しました。週1回、90分の授業を3か月で合計10回行いまし



た。90分の中で約60分を介助の時間とし、残りの30分は介護に関する知識の学習に当てました。参加者は9名で、内訳は一世6名、二世3名です。中には腰やひざが痛いという方もいたので、できる範囲で参加してもらい、内容によっては見学という方もいました。学習内容は、歩行介助、寝返り、起き上がり介助、ベッドから車いすへの移乗介助、着替え介助、食事介助、トイレ介助、入浴介助などです。

毎回、簡単な準備運動をしてから、介助の見本を見せながら日本語と中国語で説明を行ないました。その後、二人一組になってもらい、指導役のセンター職員2名が適宜アドバイスをしつつ進めました。

相手の体格や体重が大きく影響する介助の場合は、参加者の中から比較的軽く負担の軽そうな方々にお願いして練習相手になってもらいました。少し練習すれば、十分できそうな介助もあれば、数回やっただけではうまくできない介助もあり、そこをどうフォローするのかは今後の課題となりました。



全体としては、今まで全くやったことのない介助について体験してみて、介助のイメージが持てたと思います。自分でもできそうな介助や、自分ではかなり難しそうな介助のことも実感でき、役立ったのではないかと思います。



編集：中国帰国者支援・交流センター
 〒110-0015 東京都台東区東上野1-2-13 カーニープレイス新御徒町7階
 TEL 03-5807-3171 FAX 03-5807-3174
 E-mail : info@sien-center.or.jp URL : https://www.sien-center.or.jp/

就職援助事業の現場より

—第43回・44回企業見学—

首都圏センターでは今年に入り、見学会を2回実施しました。3月15日のバス見学会では、2世帰国者を中心とする参加者14名と共に横浜方面へ。バス内は、間隔を保つため二人座りのシートに一人、短い時間でも余裕をもって行動できるよう見学先は一か所に絞る、などコロナ感染対策にも配慮しました。行動制限が緩和されたとはいえ、慎重を期しての実施です。

一方で、コロナ後の日常はすでに戻りつつある——それを強く印象づけたのは、お昼休憩のために立ち寄った大黒パーキングエリアで目にした、あのダイヤモンド・プリンセス号の姿でした。



〈崎陽軒横浜工場〉

この日の目的地は、シューマイ(本日見学の企業ではシウマイと表記、以下シウマイ)弁当で全国版の知名度を誇る崎陽軒横浜工場。VTRを見ながら駅弁の歴史や冷めても美味しいシウマイの秘密を学んだ後、シウマイやお弁当の製造工程や、歴代「ひょうちゃん」の展示などを見学しました。崎陽軒シウマイの「名脇役」として知られるしょう油入れの「ひょうちゃん」には様々な表情があってコレクターも多く、崎陽軒シウマイの人気



〈歴代「ひょうちゃん」の展示に見入る参加者〉

の秘密であることもわかりました。

参加者からの感想は、「無添加」であることへの驚きや、衛生管理の行き届いた製造環境へ感銘を受けたといった内容が目立ちました。創業のアイデア、販売戦略、衛生管理、企業独自のこだわりなどを知り、更には美味しいシウマイの試食や帰国者仲間との交流。短い時間でしたが、起業意欲に富む帰国者2世にとっては学びも多く、久しぶりにリフレッシュできた一日だったのではないのでしょうか。

続く5月28日は「モノマチ」巡りと称し、センター周辺の工房エリアをスタッ



〈ビニール雑貨製作所〉

フ含め17名で歩きました。「モノマチ」とは、毎年この時期に地域を挙げて開催されるイベント名です。

首都圏センターのある台東区南部エリアは、日用雑貨や衣料・装飾品などに関連する小さな工房が多く、昔ながらのものづくりの町です。普段は道を歩いていても「〇〇製作所」とか「〇〇工房」といった看板だけで、中の様子はほとんどわからないのですが、一年に一度、3日間の「モノマチ」開催中だけ、自社の前に製品を並べて小売りをします。ちょっとした体験のコーナーを設けるところもあります。中でも比較的滞在時間が長かった台東デザイナーズビレッジでは、デザイナーと積極的に交流する帰国者の姿が見られました。閉校になった小学校の校舎をそのまま活用したこの建物では、フ



ご寄附のお願い

当財団では国の委託事業のほか、孤児を育てていただいた中国の養父母への扶養費送金、孤児が訪中し養父母をお見舞いするお見舞い訪中事業、就学援助、団体助成者後支援事業等さまざまな事業を行っております。これらの事業を推進するにあたっては、皆様から寄せられた浄財を充当しており、多くのご支援が必要です。当財団事業にご理解をいただきご寄附をお寄せくださいますようお願い申し上げます。

寄附金の送金方法（一般寄附）

(1) 郵便局をご利用される場合

郵便振替口座番号 00190-0-64863

加入者氏名 公益財団法人 中国残留孤児援護基金

(2) 取扱銀行をご利用される場合（一般寄附）

振込先名義 公益財団法人 中国残留孤児援護基金

みずほ銀行 (新橋支店 普通預金 No. 778162)

三井住友銀行 (東京公務部 普通預金 No. 22640)

三菱UFJ銀行 (本店 普通預金 No. 7644778)

当財団は内閣府から「公益財団法人」の認定を受け、個人・団体・企業からの寄附金に対し、法令に基づき減免税措置が行われます。

※ご注意

個人情報保護の観点より、銀行に寄附金をお振込いただいた方のご連絡先等を銀行から当財団に教えていただけないため、領収書、お礼状をお届けできない事態が生じております。

銀行に寄附金をお振込いただいた方で、長期間領収書が届いていない方は、お手数ですが中国残留孤児援護基金事務局まで、ご連絡先等をお知らせ下さい。

寄付者芳名録にお名前の掲載を希望されない方及び機関紙の送付を希望されない方は、援護基金事務局 電話 03-6667-0552 までその旨ご連絡をお願い致します。

『援護基金』第86号 令和5年10月20日発行

編集・発行 公益財団法人 **中国残留孤児援護基金**

〒103-0002 東京都中央区日本橋馬喰町1丁目6番8号

Imas Works Bakurocho 4階

電話 03-6667-0552

FAX 03-6667-0553

<https://www.engokikin.or.jp/>